

Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. juuni 2012. aasta otsus (Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Banco Español de Crédito, SA versus Joaquín Calderón Camino

(Kohtuasi C-618/10) ⁽¹⁾

(Direktiiv 93/13/EMÜ — Tarbijalepingud — Ebaõiglane viivitusintressi tingimus — Maksekäsu menetlus — Siseriikliku kohtu pädevus)

(2012/C 227/06)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Barcelona

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Banco Español de Crédito, SA

Vastustaja: Joaquín Calderón Camino

Ese

Eelotsusetaotlus — Audiencia Provincial de Barcelona — Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT erivaljaanne 15/02, lk 288) artikli 6 lõike 1; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ELT L 149, lk 22), artikli 11 lõike 2; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta direktiivi 2008/48/EÜ, mis käsitleb tarbijakrediitidelepinguid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 87/102/EMÜ (ELT L 133, lk 66), artikli 5, artikli 6 lõike 2, artikli 7 ja artikli 10; ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiivi 2009/22/EÜ tarbijate huve kaitsvate ettekirjutuste kohta (ELT L 110, lk 30) artikli 2 tõlgendamine — Tarbijakrediit — Maksetega hilinemise korral kohaldatav viivitusintress — Ebaõiglaste tingimused — Maksekäsumenetlus — Siseriikliku kohtu pädevus.

Resolutsioon

1. Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, nagu on käsitatud põhikohtuasjas, mis ei võimalda kohtul, kellele on esitatud maksekäsu nõue, hinnata omal algatusel, in limine litis ega menetluse üheski muus staadiumis — ehkki talle on juba teada kõik vajalikud õiguslikud ja faktilised asjaolud — ettevõtja ja tarbija vahel sõlmitud lepingus sisalduva viivitusintressi tingimuse ebaõiglaste laadi, kui see tarbija ei ole vastuväidet esitanud.

2. Direktiivi 93/13 artikli 6 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus niisugused liikmesriigi õigusnormid, nagu on sätestatud 16. novembri 2007. aasta seadusandliku dekreediga 1/2007, millega kiidetakse heaks tarbijate ja kasutajate kaitses üldseaduse ja teiste täiendavate seaduste konsolideeritud versioon (Real Decreto Legislativo 1/2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias), artiklis 83, mis võimaldavad siseriiklikul kohtul, kui see tunnistab ettevõtja ja tarbija vahel sõlmitud lepingu ühe ebaõiglaste tingimuse tühisust, täiendada seda lepingut nimetatud tingimuse sisu muutes.

⁽¹⁾ ELT C 95, 26.3.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 14. juuni 2012. aasta otsus (Cour de cassation — Prantsusmaa eelotsusetaotlus) — Auto 24 SARL versus Jaguar Land Rover France SAS

(Kohtuasi C-158/11) ⁽¹⁾

(Konkurents — ETL artikkel 101 — Mootorsõidukisektor — Määrus (EÜ) nr 1400/2002 — Grupierand — Valikuline turustussüsteem — Mõiste „kindlaksmääratud kriteeriumid” kvantitatiivse valikulise turustussüsteemi puhul — Uute sõidukite volitatud turustajana tegutsemise taotluse tagasilükkamine — Täpsete, objektiivsete, proportsionaalsete ja mitte-diskrimineerivate kvantitatiivsete valikukriteeriumide puudumine)

(2012/C 227/07)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Auto 24 SARL

Kostja: Jaguar Land Rover France SAS

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de Cassation — Komisjoni 31. juuli 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1400/2002 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki vertikaalsete kokkulepete ja koosõlastatud tegevuse suhtes mootorsõidukisektoris (EÜT L 203, lk 30; ELT erivaljaanne 08/02, lk 158) artikli 1 lõike 1 punkti f tõlgendamine — Valikuline turustussüsteem — Uute Land Rover sõidukite volitatud turustajana tegutsemise taotluse tagasilükkamine — Mõiste „kindlaksmääratud kriteeriumid” valikulise turustussüsteemi kontekstis — Täpsete, objektiivsete, proportsionaalsete ja mittediskrimineerivate kvantitatiivsete valikukriteeriumide puudumine.

Resolutsioon

Komisjoni 31. juuli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1400/2002 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki vertikaalsete kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse suhtes mootorsõidukisektoris artikli 1 lõike 1 punktis f sisalduvat mõistet „kindlaksmääratud kriteeriumid” tuleb selle määruse tähenduses kvantitatiivse valikulise turustussüsteemi puhul mõista nii, et tegemist on kriteeriumidega, mille täpset sisu saab kontrollida. Nimetatud määruuses sätestatud erandi kohaldamiseks ei ole vaja, et selline süsteem põhineks objektiivselt põhjendatud kriteeriumidel, mida kohaldatakse kõikide volitatud turustajana tegutseda soovijate suhtes ühetaoliselt ja eristamata.

(¹) ELT C 179, 18.6.2011.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 14. juuni 2012. aasta otsus (College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Madalmaad eelotsusetaotlus) — G. Brouwer versus Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(Kohtuasi C-355/11) (¹)

(Direktiiv 91/629/EMÜ — Vasikate kaitse miinimumnõuded — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad — Direktiivi 91/629/EMÜ ülevõtmiseks vastuvõetud siseriiklikud õigusnormid, mis laiendavad direktiivist tulenevate nõuete kohaldamise lisaks aretus- ja nuumvasikatele ka piimakarjaksvatuseks peetavatele vasikatele)

(2012/C 227/08)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Põhikohtuasja pooled

Hageja: G. Brouwer

Kostja: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Ese

Eelotsusetaotlus — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiivi 91/629/EMÜ, milles sätestatakse vasikate kaitse miinimumnõuded (EÜT L 340, lk 28; ELT eriväljaanne 03/12, lk 144) ja nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ)

nr 2529/2001; (ELT L 270, lk 1; ELT eriväljaanne 03/40, lk 269) artiklite 4 ja 6 tõlgendamine — Direktiivi ülevõtmiseks vastuvõetud siseriiklikud õigusnormid, mis laiendavad direktiivist tulenevate nõuete kohaldamise lisaks aretus- ja nuumvasikatele ka piimakarjaksvatuseks peetavatele vasikatele

Resolutsioon

Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiivi 91/629/EMÜ, milles sätestatakse vasikate kaitse miinimumnõuded, mida on muudetud nõukogu 14. aprilli 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 806/2003, tuleb tõlgendada nii, et selle direktiivi artiklis 4 sätestatud nõue, mille kohaselt peavad vasikate pidamise tingimused vastama nimetatud direktiivi lisas toodud üldsätetele, mille seas esineb selle lisa punkt 8, mis keelab, vasikate lõastamise, väljaarvatud erandite korral, on kohaldatav ka vasikate suhtes, keda talupidaja peab põllumajanduslikul otstarbel piimakarjaksvatuseks.

(¹) ELT C 282, 24.9.2011.

Smanor SA 19. septembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 15. juuli 2011. aasta kohtumääruse peale kohtuasjas T-185/11: Smanor SA versus Euroopa Komisjon, Euroopa Ombudsman

(Kohtuasi C-474/11 P)

(2012/C 227/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Smanor SA (esindaja: advokaat J.-P. Ekeu)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Euroopa Ombudsman

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 1. märtsi 2012. aasta kohtumäärusega jäeti apellatsioonkaebus rahuldamata ja määrati, et Smanor kannab oma kohtukulud ise.

Enviro Tech Europe Ltd 5. märtsil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-291/04: Enviro Tech Europe Ltd, Enviro Tech International, Inc. versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-118/12 P)

(2012/C 227/10)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Enviro Tech Europe Ltd (esindajad: advokaadid C. Mereu, K. Van Maldegem)